



وحدة ضمان جودة التعليم والاعتماد

جامعة المنوفية

كلية الآداب

قسم: اللغة الفارسية وآدابها

## توصيف برنامج دراسي

(عام ٢٠١٧-٢٠١٨ )

### أ. معلومات أساسية :

١. اسم البرنامج : اللغة الفارسية وآدابها
٢. طبيعة البرنامج : (أحادي)
٣. القسم المسئول عن البرنامج : قسم اللغة الفارسية وآدابها
٤. تاريخ إقرار البرنامج:

### ب. معلومات متخصصة :

#### ١. الأهداف العامة للبرنامج :

بنهاية هذا البرنامج فإن الخريج يجب أن يكون قادراً على :

- ١/١ إجادة اللغة الفارسية (استماعاً وتحدثاً وقراءة وكتابة) إجادة تامة، على نحو يؤدي إلى التفاعل والتواصل مع أصحاب الثقافة الفارسية.
- ٢/١ الترجمة من الفارسية إلى العربية والعكس لسد احتياجات المجتمع، وإثراء المكتبة العربية عن طريق ترجمة المؤلفات القيمة.
- ٣/١ الإلمام بالإنتاج الفكري والفني الإيراني لإدراك الإطار الحضاري الشامل للغة الفارسية وما تمتاز به ثقافتها.



وحدة ضمان جودة التعليم والاعتماد

- ٤/١ إدراك الجسور الثقافية بين الحضارة العربية والإسلامية والحضارة الفارسية قديماً وحديثاً لبناء خلفية معرفية قوية عن الثقافة الفارسية.
- ٥/١ فهم الشخصية الإيرانية على أسس علمية لوضع الاستراتيجيات المناسبة للتعامل معها.
- ٦/١ الاستفادة من العلوم الأخرى بما يخدم دراسة اللغة الفارسية وآدابها، والتاريخ والحضارة الفارسية.
- ٧/١ إتقان أساسيات ومنهجيات البحث العلمي.
- ٨/١ استخدام الوسائل التكنولوجية المناسبة بما يخدم ممارسته المهنية في مجال الترجمة والتواصل باللغة الفارسية.

## ٢. المخرجات التعليمية المستهدفة من البرنامج :

- ١/٢ المعرفة والفهم : يجب أن يكون الخريج قادراً على أن:
- ١/١/٢ يتعرف على القواعد اللغوية والنحوية للغة الفارسية
- ٢/١/٢ يعدد أساليب التعبير اللغوي والأدبي الشائعة في اللغة الفارسية.
- ٣/١/٢ يميز التيارات الأدبية والفكرية الشائعة في تراث اللغة الفارسية.
- ٤/١/٢ يسمى أشهر الأدباء والمفكرين القدماء والمعاصرين في تراث اللغة الفارسية وأهم أعمالهم الأدبية والفكرية.
- ٥/١/٢ يفسر التاريخ الحضاري والسياسي والاجتماعي لإيران.
- ٦/١/٢ يشرح المعارف والمفاهيم الأساسية في مجالات الترجمة والنظريات الأدبية.
- ٧/١/٢ يصف اتجاهات ومدارس النقد الأدبي في إيران.
- ٨/١/٢ يحدد أهم القواعد اللغوية والنحوية وأساليب التعبير للغة أجنبية حية أخرى (لغة أجنبية ثنائية تركية- أردية).
- ٩/١/٢ يصف الحديث من المعارف في مجال التخصص والمجالات المرتبطة.
- ١٠/١/٢ يتعرف على منهجيات وأخلاقيات البحث العلمي و أدواته المختلفة.



وحدة ضمان جودة التعليم والاعتماد

## ٢/٢ القدرات الذهنية :

**يجب أن يكون الخريج قد اكتسب القدرة على أن:**

١/٢/٢ يميز العلاقات السياقية للأساليب المختلفة باللغة الفارسية والتميز بينها.

٢/٢/٢ يحلل وينقد النصوص الشفوية والمكتوبة باللغة الفارسية.

٣/٢/٢ يقارن بين ثقافة اللغة الفارسية وثقافة اللغة العربية وتراثها.

٤/٢/٢ يدرك الدلالات اللغوية والنحوية وتطورها.

٥/٢/٢ يصمم دراسات بحثية تضيف إلى المعارف

٦/٢/٢ يجمع الدلائل لحل المشاكل المتخصصة استناداً على المعطيات المتاحة.

**٣/٢ مهارات مهنية : يجب أن يكون الخريج قادراً على أن:**

١/٣/٢ يوظف المعلومات والمفاهيم التي درسها في مجال عمله.

٢/٣/٢ يقرأ النصوص المكتوبة باللغة الفارسية قراءة صحيحة.

٣/٣/٢ يترجم النصوص من اللغة الفارسية إلى اللغة العربية والعكس.

٤/٣/٢ يستمع ويتحدث باللغة الفارسية .

٥/٣/٢ يستخدم القواعد الصحيحة في كتابة موضوع أو تقرير أو إلقاء كلمة باللغة الفارسية.

٦ /٣/٢ يوظف العلوم الإنسانية المختلفة في ممارسة العمل الأدبي واللغوي.

٧/٣/٢ يستخدم مراجع باللغة الأجنبية الثانية التي تعلمها.

٨/٣/٢ يجري حواراً مع المتحدثين باللغة الفارسية.

**٤/٢ مهارات عامة :**

**يجب أن يكون الخريج قادراً على أن:**

١/٤/٢ يعمل عملاً جماعياً وأن يكون قادراً على إدارة الفريق.

٢/٤/٢ يعبر في عبارة موجزة.



وحدة ضمان جودة التعليم والاعتماد

٣/٤/٢ يقترح الحلول المناسبة لأي مشكلة قد تواجهه في مجال عمله

٤/٤/٢ يتواصل بإيجابية مع الآخرين.

٥/٤/٢ يستخدم تكنولوجيا المعلومات في مجال تخصصه.

٦/٤/٢ يجمع ويعرض المعلومات بطريقة ملائمة.

٣. المعايير الأكاديمية للبرنامج :

١/٣ يعتمد البرنامج المعايير الأكاديمية القومية لاعتماد البرامج للتعليم العالي والأزهر  
NARS الصادرة عن الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد (الإصدار الأول يناير  
٢٠٠٩) - جمهورية مصر العربية.

٤. العلامات المرجعية :

١/لا ينطبق



وحدة ضمان جودة التعليم والاعتماد

٥. هيكل ومكونات البرنامج :

أ. مدة البرنامج : ٤ سنوات (٨ فصول دراسية)

ب. هيكل البرنامج : .....

■ عدد الساعات / عدد الوحدات : ١٥٦ نظري ٥٤ عملي ٢١٠ إجمالي

إلزامي  انتقائي  اختياري

الوزن	عددتها	طبيعة العلوم
٣٨%	٢٠	علوم أساسية
١١%	٦	علوم مساعدة
٤٨%	٢٤	علوم مهنية
٤%	٢	حاسب آلي
-	-	تدريب ميداني
-	-	علوم تميز

■ التدريب الميداني : لا يوجد

ج. مستويات البرنامج (في نظام الساعات المعتمدة) : لا ينطبق

المستوي الأول / السنة الأولى : يلزم اجتياز ..... وحدة موزعة علي النحو التالي :

إلزامي ..... انتقائي ..... اختياري .....

المستوي الثاني / السنة الثانية : يلزم اجتياز ..... وحدة موزعة علي النحو التالي :

إلزامي ..... انتقائي ..... اختياري .....

وهكذا .....

د. مقررات البرنامج :



وحدة ضمان جودة التعليم والاعتماد

(قسم اللغة الفارسية وآدابها)

(الفرقة الأولى)

م	الرقم والرمز	الفصل الدراسي الأول	عدد الساعات	الامتحان والدرجة		
				اسم المادة	تحريري	شفوي
١	١١١ ف ١	قواعد اللغة الفارسية (١)	٢+٣	١٥	٥	-
٢	١١٢ ف ١	استماع (١)	٢+٣	١٠	-	١٠
٣	١١٣ ف ١	تاريخ إيران قبل الإسلام مع النصوص الفارسية	٤	٢٠	-	-
٤	١١٤ ف ١	مدخل الي علم اللغة الفارسية	٣	٢٠	-	-
٥	١١٥ ف ١	مدخل الي الأدب الفارسي	٣	٢٠	-	-
٦	١١٦ ف ١	لغة تركية	٣	١٥	٥	-
	١١٧	مقدمة في الحاسب الآلي	١+٢			
		إجمالي عدد الساعات	٦+٢٠			

م	الرقم والرمز	الفصل الدراسي الثاني	عدد الساعات	الامتحان والدرجة		
				اسم المادة	تحريري	شفوي
١	١٢١ ف ١	قواعد اللغة الفارسية (٢)	٢+٣	١٥	٥	-
٢	١٢٢ ف ١	استماع (٢)	٢+٣	١٠	-	١٠
٣	١٢٣ ف ١	أساليب فارسية	٣	١٥	-	٥
٤	١٢٤ ف ١	جغرافية إيران مع النصوص	٣	٢٠	-	-
٥	١٢٥ ف ١	قراءة وتعبير	٢+٣	١٥	٥	-
٦	١٢٦ ف ١	مصادر فارسية	٣	١٥	-	٥
٧	١٢٧ ان	لغة انجليزية	٢+٢	٢٠	-	-
		إجمالي عدد الساعات	٨+٢٠			



وحدة ضمان جودة التعليم والاعتماد

## (قسم اللغة الفارسية وآدابها)

### (الفرقة الثانية)

م	الرقم والرمز	الفصل الدراسي الأول		عدد الساعات	الامتحان والدرجة		
		اسم المادة	تحريري		شفوي	أعمال سنه	
١	٢١١ ف ا	اللغة الفارسية (قراءة وتعبير)	١٥	٥	-	٢+٤	
٢	٢١٢ ف ا	النثر الفارسي (النثر حتى ٦ هـ)	١٥	-	٥	٢+٣	
٣	٢١٣ ف ا	إيران من الفتح الإسلامي إلي الغزو المغولي	١٥	-	٥	٤	
٤	٢١٤ ف ل	التصوف الإسلامي	٢٠	-	-	٢	
٥	٢١٥ ع ر	الأدب في العصر الأموي	٢٠	-	-	٤	
٦	٢١٦ إن	لغة انجليزية	٢٠	-	-	٢+٢	
		إجمالي عدد الساعات	٦+١٩				

م	الرقم والرمز	الفصل الدراسي الثاني		عدد الساعات	الامتحان والدرجة		
		اسم المادة	تحريري		شفوي	أعمال سنه	
١	٢٢١ ف ا	الأدب الفارسي (الشعر حتى ق ٦ هـ)	١٥	-	٥	٢+٣	
٢	٢٢٢ ف ا	حضارة إسلامية	٢٠	-	-	٣	
٣	٢٢٣ ف ل	الفرق الإسلامية (مذهب شيعي)	٢٠	-	-	٣	
٤	٢٢٤ ف ا	لغة شرقية (تركي - أوردو)	١٥	-	٥	٤	
٥	٢٢٥ ف ا	الترجمة من الفارسية وإليها	١٥	٥	-	٢+٣	
٦	٢٢٦ ف ا	نصوص متخصصة بلغة أوروبية	٢٠	-	-	٢+٢	
٧	٢٢٧	حاسب آلي	١٢	٨	-	٢+١	
		إجمالي عدد الساعات	٨+١٩				



وحدة ضمان جودة التعليم والاعتماد

## (قسم اللغة الفارسية وآدابها)

### (الفرقة الثالثة)

م	الرقم والرمز	الفصل الدراسي الأول		عدد الساعات	الامتحان والدرجة	
		اسم المادة	تحريري		شفوي	أعمال سنه
١	٣١١ ف ١	تاريخ إيران (عصر مغولي - إيبيلخاني)	٢٠	٤	-	-
٢	٣١٢ ف ١	الأدب الفارسي	١٥	٢+٣	-	٥
٣	٣١٣ ف ١	اللغة الفارسية (قراءة وتعبير)	١٥	٤	-	٥
٤	٣١٤ ف ١	قاعة بحث	١٥	٢+٢	٥	-
٥	٣١٥ ع ر	الأدب العربي في العصر العباسي	٢٠	٤	-	-
٦	٣١٦ إن	اللغة الإنجليزية	٢٠	٢+٢	-	-
		إجمالي عدد الساعات		٦+١٩		

م	الرقم والرمز	الفصل الدراسي الثاني		عدد الساعات	الامتحان والدرجة	
		اسم المادة	تحريري		شفوي	أعمال سنه
١	٣٢١ ف ١	تاريخ إيران (عصر صفوي)	٢٠	٣	-	-
٢	٣٢٢ ف ١	الأدب الفارسي	١٥	٢+٣	-	٥
٣	٣٢٣ ف ١	الترجمة من الفارسية وإليها	١٥	٢+٤	-	٥
٤	٣٢٤ ف ١	لغة شرقية (تركي - أوردو)	٢٠	٤	-	-
٥	٣٢٥ ف ١	نصوص متخصصة بلغة أوروبية حديثة	٢٠	٣	-	-
٦	٣٢٦ ف ١	تدريبات لغوية	١٠	٤+	-	١٠
٧	٣٢٧ ف ١	استماع	١٥	٣	٥	
		إجمالي عدد الساعات		٨+٢٠		





وحدة ضمان جودة التعليم والاعتماد

## (قسم اللغة الفارسية وآدابها)

### (الفرقة الرابعة)

م	الرقم والرمز	الفصل الدراسي الأول		الامتحان والدرجة		
		اسم المادة	عدد الساعات	تحريري	شفوي	أعمال سنه
١	٤١١ ف ١	الأدب المقارن	٤	٢٠	-	-
٢	٤١٢ ف ١	الأدب الفارسي	٢+٣	٢٠	-	-
٣	٤١٣ ف ١	تاريخ إيران الحديث بالنصوص الفارسية	٤	٢٠	-	-
٤	٤١٤ ف ١	الترجمة من الفارسية والعكس	٢+٤	١٥	-	٥
٥	٤١٥ ف ١	قاعة بحث	٤	١٥	-	٥
٦	٤١٦ ف ١	تدريبات لغوية	٤+	-	١٠	١٠
			٨+١٩	إجمالي عدد الساعات		

م	الرقم والرمز	الفصل الدراسي الثاني		الامتحان والدرجة		
		اسم المادة	عدد الساعات	تحريري	شفوي	أعمال سنه
١	٤٢١ ف ١	تاريخ إيران الحديث	٣	٢٠	-	-
٢	٤٢٢ ف ١	الأدب الفارسي	٤	٢٠	-	-
٣	٤٢٣ ف ١	اللهجات الفارسية الحديثة	٤	١٥	-	٥
٤	٤٢٤ ف ١	الترجمة	٢+٣	١٥	٥	-
٥	٤٢٥ ف ١	لغة شرقية ( تركي - أوردو)	٤	٢٠	-	-
٦	٤٢٦ ف ١	مقال وتدريبات	٢+٢	١٥	-	٥
			٤+٢٠	إجمالي عدد الساعات		



وحدة ضمان جودة التعليم والاعتماد

## ٦. متطلبات الالتحاق بالبرنامج :

- الثانوية العامة أو ما يعادلها
- لا توجد شروط داخل الكلية للالتحاق بالبرنامج.

## ٧. القواعد المنظمة لاستكمال البرنامج :

- قوانين و لوائح الكلية في الانتقال من فرقة دراسية إلي أخرى أو التحويل، الانسحاب، من وإلي برنامج آخر أو كلية أخرى وقد أعد القسم حالياً لأحة جديدة وفق هيكل الهيئة القومية للاعتماد لعداد اللوائح الدراسية لبرامج اللغات وآدابها.
٨. طرق وقواعد تقييم الملتحقين بالبرنامج :

الطريقة	ما تقيسه من المخرجات التعليمية المستهدفة
١- اختبارات دورية (بدون درجات)	التغذية الراجعة للمعارف والفهم والمهارات الذهنية وعامة
٢- اختبارات تحريرية فى نهاية الفصل الدراسى	قياس المعرفة- المهارات الذهنية - المهارات المهنية
٣- اختبارات شفوية فى الأسبوع الثانى عشر	قياس المعرفة- المهارات الذهنية - المهارات المهنية
٤- اختبارات أعمال سنة	المهارات المهنية - المهارات العامة- المعرفة و الفهم- المهارات الذهنية
٥-	
٦-	

## ٩. طرق تقويم البرنامج :

القائم بالتقويم	الوسيلة	العينة
١- طلاب الفرقة النهائية	استبيان	٩٠٪
٢- الخريجون	استبيان	٧٠٪
٣- أصحاب الأعمال	_____	_____
٤- مقيم خارجي أو ممتحن خارجي	تقرير	



وحدة ضمان جودة التعليم والاعتماد

١٠٠٪	تقارير المقررات وتقرير البرنامج	٥- طرق أخرى
------	--	-------------

المسئول عن البرنامج : أ.غادة محمد عبد القوى

التوقيع : غادة محمد عبد القوى

التاريخ : / /